



Principal's Message 院长的感想 முதல்வரின் செய்தி

Planning towards a Transforming Future (Part I) 拟定计划, 改变未来 (一)

In charting a better and meaningful future for the church or any organization, planning has to be made a priority. Realizing the importance of it, leaders spend much time and efforts, even days, brainstorming and drawing up plans for the future. As Christians, I am convinced that if our planning for the future is to impact and transform lives, society and even nations, we need to consider and to rethink some of the issues. Although we may not be able to see the results immediately, I am confident that with the help of God such plans will certainly have ripple effects. Here I would like to share on some concerns.

1. The Mission of the Church: from Evangelism to Mission

There is a need to re-examine the vision and mission of the Church contextually and to reexamine our understanding of evangelism and mission. It is vital that we move beyond a narrow sense of evangelism to a wider sense of evangelization. While it is vital that we share the gospel of Jesus Christ so that people can come to a personal knowledge of the Savior, the Church must catch the wider theological vision of God the Creator and Savior. So when we think in terms of "mission/evangelisation", church growth or adding numbers to our congregation, should not be the only concern. If we are to be faithful disciples of Jesus Christ and to be "the salt of the earth" and "the light of the world" (Matthew 5:13-16), we should not divide social responsibility from faithful witnessing for Christ in society. While we must not do away with evangelism, the Church should also recognise her responsibility to be a catalyst for change. Let us therefore, also promote social justice and work for the common good of all people.

- Micah 6:8, "He has told you, O mortal, what is good; and what does the Lord require of you but to do justice, and to love kindness, and to walk humbly with your God?" (NRSV)
- Amos 5:24, "But let justice roll down like waters, and righteousness like an ever-flowing stream." (NRSV)
- Luke 4:18-19, "The Spirit of the Lord is upon me, because he has anointed me to bring good news to the poor. He has sent me to proclaim release to the captives and recovery of sight to the blind, to let the oppressed go free, to proclaim the year of the Lord's favor." (quoting Isaiah 61:1,2). (NRSV)

Only then as we engage with society, can we talk about the Church being an agent of transformation in people's lives, society and even the nations.

To be continued in Page 4. ▶

我们都希望教会和基督教机构有一个美好的未来。我们也因此使用许多时间和精力来拟定各种活动和发展计划,期望看到个人、社会,甚至是国家有所改变。这不是天方夜谭,但也不会是船到桥头自然直。一方面,我们需要倚靠上帝的帮助;另一方面,我们也必须认真思考一些问题。

1. 教会使命: 布道和宣教

我们有必要重新审视教会在其处境中的异象与使命,及我们对布道和宣教的理解。布道和宣教的定义不应停留在「传扬福音」(Evangelism),更是必须扩展至「整全福音」(Evangelization)的层次。分享福音,带领人接受耶稣基督成为个人生命的救主固然重要,但教会也同时必须有更宽广的神学视野,传扬上帝是创造主和救赎主。换言之,当我们说布道和宣教时,我们的关怀不应只是教会人数的增长,也包括了教会是否成为「地上的盐」和「世上的光」(马太福音5:13-16)。我们必须谨记,分享基督福音和履行社会责任不能分开而论。教会有传福音的责任,但也承担着改变社会的责任。在此,愿呼吁众教会一同来参与维护社会公义和促进全民利益的工作。

- 弥迦书6:8「世人哪,耶和華已指示你何为善。他向你所要的是什么呢?只要你行公义,好怜悯,存谦卑的心与你的上帝同行。」
- 阿摩司书5:24「惟愿公平如大水滚滚,公义如江河滔滔。」
- 路加福音4:18-19「主的灵在我身上,因为他用膏膏我,叫我传福音给贫穷的人;差遣我宣告:被掳的得释放,失明的得看见,受压迫的得自由,宣告上帝悦纳人的禧年。」(引用以赛亚书61:1-2)

更多资料,参博许(David J. Bosch):《更新变化的宣教:宣教神学的典范变迁》(中译:台北:华神,1996),页12-14有关布道和宣教的讨论; "Evangelism: Theological Currents and Cross-Currents Today," in *The Study of Evangelism: Exploring a Missional Practice of the Church*, edited by Paul W. Chilcote and Lacey C. Warner (Grand Rapids: Eerdmans, 2008), 4-17.

转接第4页 ▶

2010 Graduation Service 毕业典礼

2010-ஆம் ஆண்டு பட்டமளிப்பு ஆராதனை

Date : 23 October 2010 (Saturday)

日期 : 2010年10月23日 (星期六)

Time : 4:00pm

时间 : 下午4时正

(Tea reception: 3:00pm)

(茶点:3时正)

நாள் : அக்டோபர் 18, 2010 (சனிக்கிழமை)

நேரம் : மாலை 4மணி (3மணிக்கு

தேநீர் வழங்கப்படும்)

The Rt Rev Dr Solomon Rajah, the Bishop of The Evangelical Lutheran Church in Malaysia will be giving the graduation address. We are expecting 25 full-time students and 34 part-time students to graduate with various certificates, diplomas and degrees. 马来西亚福音信义会 Solomon Rajah 会督(博士)将在毕业典礼上致词。今年估计将有25位全日制学生和34位部分时间学生以不同的证书、文凭和学位毕业。



Investment in Perpetuity 永恒的投资

by Pastor Wong King lion, Chairman of the STM Endowment-Trust Committee

STM神学教育信托基金委员会主席：黄敬映传道



There is no guarantee that the investments we have today will remain forever with our future generations.

Circumstances change and with the passage of time we will soon be forgotten! All of us eagerly desire to make a permanent investment that will be of lasting significance but have no idea how we should proceed. Let me introduce to you the "STM Endowment & Trust Fund", an investment of eternal value. Why you should invest in this fund?

1. To ensure that there will be more pastors and well-trained pastors to nurture our children. As such, we will not lose our faith but pass it faithfully from generation to generation.
2. To enable international students from developing countries, who cannot afford to study, to have the opportunity of formal theological training at STM. Upon graduation, they will be able to serve in a seminary or a church in their countries, fulfilling the great commission and saving lost souls.
3. To continue to provide excellent theological training.
4. To employ foreign lecturers with special gifts.
5. To enhance our academic performance by enabling existing lecturers to further their studies overseas.
6. To subsidize student fee and lessen the burden on churches.
7. To enlarge the library's collections of books and related resources.

How much should I give? To be viable, a minimum of RM50,000 is required. The amount can be given in one lump sum or paid by installment over a period not exceeding 10 years. You can also give in the form of property, retirement assets, or an allocation from life insurance policies, etc. STM will only use the interest or the return on the investment to fulfill the above needs.

I urge all pastors and church leaders to help to promote STM Endowment & Trust Fund at church meetings, including wedding services and funerals. Let's present our sacrifice of thanksgiving as an eternal investment in the kingdom of God.

To-date, we have received	: RM390,000
Amount Pledged but yet to receive	: RM195,000
Goal in 5 years	: RM5,000,000

Congratulations on Ordinations 恭贺被按立：

- The following alumni were ordained by The Rt Rev Ng Moon Hing, Bishop of The Anglican Diocese of West Malaysia on 2 July 2010 at St Barnabas' Church, Klang:
 - Rev Matthew Chay Wing Leong 谢永良牧师 (BTh, 2008) ordained as Priest. From 2011, he will be serving at St Andrew's Church, Bidor, Perak.
 - Rev Gerrad Emmanuel (BTh, 2008) ordained as Priest. From 2011, he will be serving at St Andrew's Church, Parit Buntar, Perak.
 - Rev Mei Alagan a/l Parlian (DipCM (TEE), 2007) as Hon. Priests (N.S.M.). He will continue to serve at Bethel Centre, Puchong Jaya, Selangor.
 - Rev Eisu Das Selvam (BTh, 2009) as Deacon. He will continue to serve at St Thomas' Church, Banting, Selangor.
 - Rev Simon Soh Wei Ming (MDiv, 2009) as Deacon. He will continue to serve at All Soul's Church, Cameron Highlands, Pahang.
- Rev Ruth Yong Sok Han (BTh, 1986) ordained as Deacon by Bishop of Oxford on 3 July 2010 at the Church of England, Christ Church Cathedral Oxford, United Kingdom. After her ordination, she will serve her curacy at St Aldates Church, Oxford, England.
- The following alumni were ordained by The Rt Rev Dr Solomon Rajah, Bishop of The Evangelical Lutheran Church in Malaysia on 27 August 2010 at Zion Cathedral, Brickfields, Kuala Lumpur:
 - Rev Siritaran a/l Gunasekaran (BTh, 2009) was ordained as Reverend. He will continue to serve at Holy Cross Lutheran Congregation, Port Klang, Selangor.
 - Rev Jegadass Kuvala (BTh, 2009) was ordained as Reverend. He will continue to serve at Praise Lutheran Congregation, Bukit Mertajam, Pulau Pinang.

Congratulations on Weddings 恭贺共结连理：

- Pastor Por Gim Fong 傅锦芳传道 (BTh, 2008; CAC) on 3 July.
- Pastor Sea Chong Hwa 谢忠华传道 (BD, 2008; GPM) on 21 August.
- Pastor Daniel Shu Enn Cheat 许恩杰传道 (BTh, 2008; CAC) on 11 September.
- Pastor Daniel Ng Wee Jin (MDiv, 2008; Presbyterian [GPM]) on 18 September.
- Pastor Wong Vic Cern (MDiv, 2009; CAC) on 25 September.

Congratulations on New Born Child 恭贺喜获麟儿/千金：

- Pastor Eddy Marson (BTh, 2001; SIB) – 4th child, a daughter, on 30 June.
- Rev Ho Kee Chung (BTh, 2004; ADS) – 2nd child, a daughter, on 18 August.
- Rev Bau Chian Hui (MTheol [SEAGST], 2006; DWM) – 3rd child, a son, on 28 August.
- Long Samnang (2nd Year MDiv; Independent, Cambodia) – 2nd child, a daughter, on 16 September

Condolences 慰问：

- Aaron Ng Kok Loong 伍国伦 (1st Year, MDiv; AOG) on the demise of his mother on 5 August.
- Dennis Raj (BD, 1997; TAC) on the demise of his father on 4 August.



世上的任何投资都是暂时的，因为我们的后代不能永久的拥有他。时过境迁，很快将被淡忘！每一个人都很想有一个永恒的投资，但却找不到理想的一个。在此小弟特别推介一个有永恒价值的投资，即“STM（马来西亚神学院）神学教育信托基金”。为什么要投资这基金？

1. 我们的后代将有更多及更有素质的传道人来培育，好让我们的信仰能代代传承下去！不至于失落。
2. 赞助海外许多发展中的国家的贫苦神学生或未接受正规神学训练的传道人前来STM受训，毕业后回国去训练当地的神学生或牧养教会，抢救许多失丧的灵魂，回应主耶稣的大使命。
3. 提供优质的神学训练。
4. 聘请海外有特别恩赐的讲师。
5. 派送现有的教师到海外进修，提升学术水平。
6. 津贴本地学生的学费，减轻教会负担。
7. 增添图书馆藏书和研究资料。

你可以如何投资？奉献数额最少RM50,000，可以一次过或不超过十年的分期付款来完成。同时你也可用产业，抑或退休资产，人寿保险金等。STM只动用基金的利息或投资所得的利润来完成以上的需要。

我恳请各教会牧者及领袖在教会聚会，喜事，丧事礼拜中鼓励推动，把感恩的祭化为行动奉献在这有意义的天国永恒的投资上。

我们已经收到的数额 : RM390,000
 认领数额 : RM195,000
 5年内目标 : RM5,000,000

STM Road Show to Sitiawan 前往实兆远之神学巡回展

Siyuan Theological Center, which receives accreditation for some of the courses from STM, was delighted when 6 faculty members and 7 students attended the service cum certificate presentation, held at Pioneer Chinese Methodist Church on 24 July 2010, Saturday. The service was a meaningful one and was well attended. More than 250 people packed the church hall. Rev Dr Ezra Kok presented the certificates to 30 students. On 25 July 2010, nine churches in Sitiawan hosted the STM Sunday and invited our faculty members to preach. They were Rev Dr Ezra Kok, Miss Ho Gaik Kim, Mr Allen McClymont, Pastor Law Choon Sii, Pastor Elaine Goh and Rev Dr Philip Siew.

本院与实兆远所开办的思源神学中心有密切的配搭。其所开办的一些课程也为本院所鉴定。我们一行13人（讲师6人和学生7人）于2010年7月24日（星期六）出席了假甘文阁卫理公会宣道堂所举行的结业崇拜。当晚出席人数非常踊跃。郭汉成院长（博士）颁发了证书予30位学员。次日，我们继续留在实兆远并在9间教会举办了神学主日。这次与我们同行的讲师包括郭汉成院长（博士）、何月心讲师、Allen McClymont讲师、刘聪聪讲师、吴慧芬讲师和萧帝佑牧师（博士）。



Attention Alumni 校友请留意

Make a date with us for 2011 Alumni Homecoming. Kindly mark in your calendars 5-7 September 2011, and come and be refreshed.

2011 年校友回校日我们与您有约。敬请在您的日历上标记2011 年9月5至7日是“校友回校日”，并前来从新得力。

Alumni Homecoming and Biennial General Meeting on 2-4 August 2010 2010年度校友回校日和两年一度的会议——于2010年8月2至4日

The alumni who attended the Alumni Homecoming were refreshed and inspired by Rev Dr Ong Meng Chai's sharing on "The Christian Ministry - An Insider Story." Though the number of alumni attended was small, the fellowship was warm and encouraging. During the Biennial General Meeting, the new Committee (2010-2012) was elected. 出席的校友从王敏才牧师(博士)的分享信息“基督教事工：个内幕故事”得着更新与鼓励。虽然参加的校友人数不多，但是我们有一段美好的交流分享时间。在两年一度的会议中遴选了新一届的委员(2010至2012年)。



During the Biennial General Meeting, the new Committee (2010-2012) was elected: 在隔年大会中遴选了新一届的委员(2010至2012年)：

President 主席	: Pastor George Varughese (2002; Independent 独立)
Secretary 秘书	: Pastor Eddy Marson Yasir (2001; SIB 婆罗洲基督教会)
Treasurer 财政	: Ms Vernie Woo (2003; LCMS 马新基督教信义会)
Committee Members 委员	: Ms Naomi Hamsa (1995; ELCM 马来西亚福音信义会) Rev Matthew Chay Wing Leong 谢永良牧师 (BTh, 2008; DWM 圣公会西马教区)

Special Announcements 特别报告

Mr Yip Chee Seng, our Business Manager, has left for a year study leave commencing 1 September 2010 until 31 August 2011. He was granted a MacDougall Fellowship scholarship for Senior Administrators by the Overseas Ministries Study Center in New Haven, Connecticut, USA. Please continue to uphold him and his family in prayer.



本院事务经理叶志星先生的进修假从2010 年9月1日开始至2011 年8月31日。他获得由美国Overseas Ministries Study Center 颁授与高级行政人员的MacDougall Fellowship 奖学金。请继续为他们一家人代祷。

We welcome Rev Chew Kean Kee back from his sabbatical. He reported to the office on 6 September 2010 and has begun his duties as the Acting Business Manager and also as a faculty member. He was in Taiwan to pursue his studies, Master in Care & Counselling at China Lutheran Seminary. He is very much refreshed and energized.



我们欢迎周建基牧师从安息年的假期返回本院，并于2010年9月6日开始代事务经理和讲师的职务。在这一年的时间，他在台湾中华信义神学院进修，并获得辅导与关顾硕士学位。

Continued from Page 1

For further readings: see the discussion on "evangelism" and "mission" in David J. Bosch, *Transforming Mission: Paradigm Shifts in Theology of Mission*, American Society of Missiology Series, No. 16 (New York: Orbis, 1991), 10-11; "Evangelism: Theological Currents and Cross-Currents Today," in *The Study of Evangelism: Exploring a Missional Practice of the Church*, edited by Paul W. Chilcote and Lacey C. Warner (Grand Rapids: Eerdmans, 2008), 4-17.

2. Witness for Christ in our multi-religious society

Malaysia is a multi-racial, multi-religious and multi-cultural country and to be effective "salt and light" in such a pluralistic environment is certainly a challenge. If we are to be effective witnesses for Christ, it is important to understand our neighbors, their aspirations and difficulties. In other words, we need to be sensitive to their religious traditions and family ties, cross boundaries and develop better understanding among different ethnic groups and language groups. In order to promote better understanding of our neighbors, the scope of Christian Education should be broadened to include areas of mission and evangelism, other religions as well as the aspirations of other people. Revising Sunday School curriculum and introducing Bible Study materials that reflect these concerns would certainly be helpful. In order to build mutual understanding, the church should consider ways of promoting and initiating open dialogues with our neighbors. The Church in Malaysia should aspire to be the true "1Malaysia", celebrating the diversity of gifts, talents and cultures.

文接第1页

2. 在多元宗教社会中见证基督

马来西亚是一个多元种族，多元宗教和多元文化的国家。要在如此「多元」中见证基督肯定是一大挑战。个人方面，我们不仅需要采取主动去认识和了解我们的邻舍，包括他们的宗教传统、家庭关系、民族抱负和所面对的困难，也需要走进他们的生活，成为他们的朋友。基督教教育方面，我们需要扩充所涵盖的内容，包括宣教和布道、其他宗教和不同民族的抱负；主日学课程和查经材料也需要加以修订和补充以反映我们的本土关怀。教会方面，我们需要尽力为不同宗教信仰提供公开对话的平台。最后，但愿马来西亚的教会共同携手落实「一个马来西亚」，一同见证上帝所赐下的「多元中的合一」。

The churches listed below hosted STM Sunday in their churches. We would like to thank each of them for hosting STM Sunday and for providing us the opportunity to share with them about the ministry of STM as well as to challenge their members to pursue theological education. We would also like to thank those churches that are not listed below but hosted STM Sunday in their churches on their own. The support that they had shown is very much appreciated and valued.

以下的教会主持了神学主日，我们衷心感激。我们也感谢他们给予分享本院事工和挑战教会弟兄姐妹修读神学的机会。我们也藉此感激其他主办神学主日的教会。感谢他们的支持！

கீழே குறிப்பிடப்பட்டுள்ள சபைகள், எஸ்.டி.எம் ஞாயிறு, தங்கள் சபைகளில் நடத்துகின்றார்கள். எஸ்.டி.எம் ஊழியங்கள் பற்றியும், இறையியல் கல்வியில் அவர்கள் சந்திக்கும் சவால்கள் பற்றியும், தங்கள் சபைகளில் பகிர்ந்துகொள்ளும்படியாக எஸ்.டி.எம் ஞாயிறு நடத்துவதற்காக எங்கள் நன்றியை தெரிவிக்கின்றோம். கீழே குறிப்பிடப்படாத சபைகளுக்கும் எங்கள் நன்றியை தெரிவிக்கின்றோம். அவர்கள் தாங்களாகவே இந்த எஸ்.டி.எம் ஞாயிறு தங்கள் சபைகளில் நடத்துகின்றார்கள். அவர்கள் காட்டுகின்ற ஆதரவு பாராட்டத்தக்கது, முக்கியத்துவம் வாய்ந்தது.

- Kota Lutheran Church on 11 July
– Rev Dr Wong Tik Wah
- Segamat Chinese Methodist Church on 8 August
– Rev Dr Ezra Kok
- Bountiful Grace Methodist Church, Seremban on 15 August – Pastor Law Choon Sii
- Christ Methodist Church, Bentong on 22 August
– Rev Anthony Loke's pastoral group
- Bahau Chinese Methodist Church on 22 August
– Rev Dr Wong Tik Wah
- All Saints' Anglican Church, Kuala Lumpur on 29 August – Rev Dr Ezra Kok
- Agape Presbyterian Church, Kluang on 19 September – Rev Tee Heng Peng
- Skudai Chinese Methodist Church on 19 September – Rev Dr Ezra Kok
- Faith Methodist Church, Cheras on 19 September
– Ms Sarah Yap
- Wesley Methodist Church, Penang on 26 September – Rev Dr Ezra Kok
- Ipoh St Andrew Presbyterian Church (Chinese and English congregations) on 26 September – Rev Tee Heng Peng

Sitiawan Roadshow on 25 July

- Pioneer Chinese Methodist Church
– Rev Dr Ezra Kok
- Simpang Ampat Chinese Methodist Church
– Rev Dr Philip Siew
- Shekinah Methodist Church
– Rev Dr Philip Siew
- Pantai Remis Chinese Methodist Church
– Pastor Elaine Goh
- Changkat Kruing Chinese Methodist Church
– Pastor Elaine Goh
- Rumah Methodist Pulau Pangkor
– Pastor Elaine Goh
- Chin Hock Chinese Methodist Church
– Pastor Law Choon Sii
- Ayer Tawar Chinese Methodist Church
– Miss Ho Gaik Kim

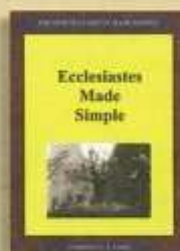
- 马新基督教信义会国达堂 (7月11日):
黄迪华牧师 (博士)
- 卫理公会华人年议会昔加末堂 (8月8日):
郭汉成牧师 (博士)
- 卫理公会华人年议会芙蓉恩庆堂 (8月15日):
刘聪赐讲师
- Christ Methodist Church, Bentong (8月22日):
陆彦辉牧师的小组
- 卫理公会华人年议会马口堂 (8月22日):
黄迪华牧师 (博士)
- 西马圣公会吉隆坡诸圣堂 (8月29日):
郭汉成牧师 (博士)
- 长老会圣爱堂会 (9月19日): 郑亨平牧师
- 卫理公会华人年议会士古来 (皇后花园) 堂 (9月19日): 郭汉成牧师 (博士)
- Faith Methodist Church, Cheras (9月19日):
叶玉心姐妹
- 檳城卫理公会 (9月26日):
郭汉成牧师 (博士)
- 长老会怡保圣安德烈堂会 (中文和英文堂) (9月26日): 郑亨平牧师

前往实兆远之神学巡回展于7月25日

- 甘文阁牧区 (卫理公会华人年议会):
郭汉成牧师 (博士)
- 十字路牧区 (卫理公会华人年议会):
萧帝佑牧师 (博士)
- 卫理荣耀堂牧区 (卫理公会华人年议会):
萧帝佑牧师 (博士)
- 班合牧区 (卫理公会华人年议会):
吴慧芬讲师
- 莫珍歪牧区 (卫理公会华人年议会):
吴慧芬讲师
- 邦咯岛牧区 (卫理公会华人年议会):
吴慧芬讲师
- 清福牧区 (卫理公会华人年议会):
刘聪赐讲师
- 爱大华牧区 (卫理公会华人年议会):
何月心讲师
- 善牧牧区 (卫理公会华人年议会):
Allen McClymont 讲师

Ecclesiastes Made Simple

Author : Rev Anthony Loke Yin Fai
Series : The Old Testament Made Simple
Publisher : Pustake SUFES Sdn Bhd, Malaysia
ISBN : 978-983-2762-07-02
Copyright © Anthony Y.F. Loke 2010



"The purpose of this book is to help readers to be familiar with the Old Testament book of Ecclesiastes. A cursory reading of it reveals a gloomy and pessimistic outlook. This immediately puts off many people. Why write a book on a book which is already pessimistic about life? One reason is that Ecclesiastes is a book Christians know very little. We remember the famous phrase from the KJV translation, 'Vanity of vanities! All is vanity' but the rest of the book is clouded in obscurity. As part of *The Old Testament Made Simple* series, the format is designed to make studying the Old Testament relatively 'simple'. The series helps the reader to rediscover the wonderful but often neglected world of the Old Testament.

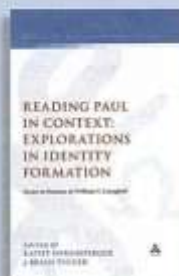
This book is immensely useful for personal and group study. It should be used widely in churches to study Ecclesiastes, and thus help Christians to appropriate its biblical wisdom in everyday living. ... Anthony Loke has done us a service by bring out yet another "Made Simple" book that is disarmingly simple and yet poignantly profound. It would be a valuable resource for Christians who are serious about understanding and applying the Bible in their daily lives. I heartily recommend this book as one that should be widely used." – Bishop Dr Robert Solomon, Bishop of the Methodist Church in Singapore.

The book is available at STM Book Service (Contact Person: Rev Dr Tan Jin Huat). You may also purchase it directly from the author.

Reading Paul in Context: Explorations in Identity Formation: Essays in honour of William S. Campbell

Editors : Kathy Ehrensperger and J. Brian Tucker
Series : The Library of New Testament Studies
Publisher : T&T Clark
ISBN : 9780567024671
Publication Date : September 2010

Rev Dr Lim Kar Yong has been invited to be one of the fourteen contributors to honour distinguished New Testament scholar, Dr William Campbell, in a collection of essays on *"Reading Paul in Context: Exploration in Identity Formation: Essays in Honour of William S. Campbell."* This compendium of essays has been recently released by T&T Clark in the highly acclaimed Library of New Testament Studies monograph series. Rev Dr Lim's article, *"Paul's Use of Temple Imagery in the Corinthian Correspondence: The Creation of Christian Identity"* (pp.189-205), explores Paul's use of temple imagery in his theologizing and the way it influences Christian identity formation within the context of Roman Empire.



Visitors 访客



Dr Chelvarajasingam and his son together with Rev Justin Clarence came and visited STM on 27 July.

Dr John Roxborough, former lecturer of STM, visited STM on 16-30 August. He gave a sharing during MTh seminar on 25 August.



Dr Steve Harper, Professor of Spiritual Formation and Wesley Studies of Asbury Theological Seminary came on 17 August to meet Rev Dr Ezra Kok and Rev Anthony Loke and talked about the possibility of future partnership.

Dr David Huntley (OMF/Anglican) came and visited STM on 14-15 September. He had a fruitful time with Sakthi, our library staff and Rev Dr Tan Jin Huat concerning archival material.

Apologies 致歉:

We apologize for the errors made in our Berita STM June 2010 issue on page 5 更正并致歉——2010年6月份的院讯第5页: Pastor James Yap was ordained on 7 March, not 17 March. 他被按立为会吏于2010年3月7日, 不是17日。他的太太的名是廖慧萍, 不是李慧萍。



Registration for 2011 Intake 招收2011年新生

(Only for those pursuing fulltime Graduate and Undergraduate Studies)
(全时间大学研究和本科课程)

"The harvest is plentiful but the labourers are few." We are inviting all those who desire to become effective servants of the Lord to join us for fulltime studies. Interview for the 2011 intake of local students is on 1 November 2010 (Monday).

If you are church sponsored students, please register through your sponsoring churches' Bishops or Presidents. For self-sponsored or local church-sponsored students, please send in your application directly to the Academic Dean, Rev Anthony Loke at aloke6@gmail.com. You may download application forms or request our Academic Office (academic@stm.edu.my) to send the forms to you.

Please join us in prayer that the Lord will send us more suitable candidates for theological training in order to meet the increasing needs of the churches in Malaysia and beyond.

Registration for other programs may be done at any time of the year. Please contact the Academic Office for further details.

"要收的庄稼多，做工的人少。" 我们欢迎任何有意全职事奉上帝或兼职事奉上帝的弟兄姐妹前来申请此课程。学院将于11月1日(星期一)进行明年度新生面试。

凡属教会资助者请透过贵教会会长或会督申请。自费生或堂会资助者，请电邮教务主任陆彦辉牧师(alohe6@gmail.com)。申请表格可来信索取，或从本院网页下载，或电邮教务处(academic@stm.edu.my)。

请与我们同心祈求上帝差派适合人选前来接受神学培训，以满足马来西亚和其他区域教会日益趋增的需求。

Rev Sivin Kit (MTheol [SEAGST] Graduating Student; LCMS)

- A Strong Academic Faculty and Networks with Other Institutes of Higher Learning.
- Wider exposure and engagement churches from different denominations/traditions, Christians from a variety of ministries as well as with society and different faith communities.
- A historic heritage and link with the mainline churches - Anglican, Methodist, Lutheran, Presbyterian, etc, and yet open to newer movements ranging from the Charismatic renewal to Social Justice.

Rev Kit has just been appointed as a Research Fellow in Theology at the University of Agder, Norway.

李小梅 (道学学士第三年; 中国)

"侍奉了四年，经常觉得自己非常缺乏。因此进入STM 学习，以便受更好的装备走更远的路。"

Why study at STM? 为何在STM 就读?

May Ong Bee Teng (MDiv 2nd Year; AOG)

"Faculty, staff and students from very diverse background will enrich and challenge you to live a life worthy of God's calling - as His child and His servant."

钟恩雄 (道学硕士毕业生; 卫理公会华人年议会):

"STM 是一个很实际培训主工人的地方，知行并重，且让学生有很大的空间发挥。"

Melissa Chan Li Ann (MDiv 1st Year; Baptist)

"Apart from the physical environment and facilities available, the PEOPLE make the difference. The stability and versatility of the faculty and the fluidity of in-coming and out-going students create a dynamic community that shapes us, challenges us, nurtures us. Finally, look to God and ask which community He's pointing you to."

Students' Life in STM Community 在STM的学生生活



Edinburgh 2010 by Rev Dr Philip Siew 萧帝佑牧师 (博士)



The centenary celebration of the Edinburgh 1910 World Missionary Conference known as Edinburgh 2010 was held on 2-6 June, 2010 in Edinburgh, Scotland, England. The theme was "Witnessing To Christ Today". I am grateful for having the opportunity to witness the historical and significant event. There were 250 plus church and mission leaders and scholars from all over the world attended the Conference. As a historic world conference, the number of attendance is to be considered as small. It was because the international organizing committee had intentionally limited the number of participants for the celebration. Their purpose was to decentralize the Conference by encouraging regional celebrations by holding Study Process and other events in various parts of the world prior to the event, of which STM has also held one in 2009 for SEA and Sri Lanka region. The Conference had also the intentionality to be

different from the one in 1910 which was "confined to Protestantism, the participants in 2010 are drawn from the whole range of Christian traditions and confessions, including Roman Catholic, Orthodox, Pentecostal, and Independent Churches, and show a better gender and age balance." Also, there were much more participants from Africa, Asia and Latin America. At the conclusion of the Conference, there emerged the "Edinburgh 2010 Common Call" confirmed by the participants on 6 June in the Church of Scotland Assembly Hall where the 1910 Conference also took place. For further details please refer to the Edinburgh 2010 official website at www.edinburgh2010.org.

Faculty News (July to September 2010) 讲师动态 - 7至9月

- ❖ **Rev Dr Ezra Kok:** (1) Family Camp speaker for Jubilee Church (Presbyterian), Singapore on 9-12 June. (2) Represented STM to attend (a) 125th Anniversary Celebration of The Methodist Church in Malaysia on 12 August; (b) The Opening Service of the Diocesan Synod 2010 of The Anglican Diocese of West Malaysia on 24 August; (c) The Ordination Service of The Evangelical Lutheran Church in Malaysia on 27 August. (3) Gave talks at a seminar organized by Yi-Sheng Resources Bhd (Brethren Church in Malaysia) on 9-11 August held at Gospel Hall Kuala Lumpur. (4) Participated in the Methodist Archive and History symposium on 20-23 August held at KL Chinese Methodist Church. (5) Involved in the ATESEA Finance Committee Meeting on 3-4 September, held at STM. (6) Will be giving talks at a seminar organized by The Bridge Communications on 23-24 September at Wisma Methodist, Kuala Lumpur.
- ❖ **Rev Anthony Loke:** (1) Conducted OT module for TRAC Local Preachers' Licence at PJ Trinity Methodist on 31 July-1 August. (2) Led pastoral group for short mission trip to preach in TRAC Methodist churches in Kuala Lipis, Raub and Bentong on 20-22nd August.
- ❖ **Rev Dr Wong Tik Wah** - Conducted the following seminars: (1) Wesleyan Seminar, "Responsible Living: Pastoral Advice of John Wesley," for Gloria Methodist Church, Medan, Indonesia on 18-20 June. (2) Seminar for Methodist Local Preachers (Selangor District, CAC) entitled, "The Zeal of Ministry: A Wesleyan Perspective" on 17 July. (3) Seminars for Ministers On Trial of CAC, SCAC, SPAC at Wisma Methodist, KL entitled, "General Rules, Rules for Preachers and Connectionalism" on 21-22 July. (4) Bible Study Seminar on Sermon on the Mount, "Blessed are the poor in Spirit..." at Kampar Chinese Methodist Church on 7-8 August.
- ❖ **Rev Dr Philip Siew** - Speaker for: (1) Subang Jaya Chinese Methodist Church's Church Camp on 27-28 August. (2) Skudai Chinese Methodist Church's tertiary youth camp on 13-15 September. (3) Immanuel Methodist Church, Perth, Australia's youth camp on 7-10 July, and Youth Sunday on 11 July.
- ❖ **Rev Dr Tan Jin Huat** participated in the Asian Frontiers Missions Conference 2010 on 27-29 August.
- ❖ **Deaconess Margaret Chen** participated in the Conference on "Towards Building an Inclusive Malaysian Chinese Society" on 17 July in Kuala Lumpur.
- ❖ **Miss Ho Gaik Kim** participated at the *PADERI Run with the Horses III Conference 2010* on 15-18 July at Methodist Centennial Chefoo Centre, Cameron Highlands.
- ❖ **Rev Tee Heng Peng** will be presenting a paper entitled "History of GPM: 1975-2000" on 23 September.
- ❖ **Mr Allen McClymont:** (1) Represented STM to attend MBS 32nd Anniversary Thanksgiving Service cum Installation of Dr Jason Lim as the Principal on 10 July. (2) Participated in the Asian Frontiers Missions Conference 2010 on 26-29 August.
- ❖ **Rev Dr Paul Barker:** (1) Gave a talk on *Duty of Care by Ministers and Church Workers: Issues of Power and Trust* on 1 July at STM and on 16 July at CTEE. (2) Speaker for (a) Ipoh Bible Conference on the topic, Deuteronomy, the Law and the Christian on 5-7 July; (b) Expository Preaching Seminar (Ipoh) on the topic, Preaching Old Testament Law on 6-7 July; (c) Expository Preaching Seminar (Penang) on the topic, Preaching Old Testament Law on 9-10 July; (d) TRAC Young Adult convention in Ipoh on 27-29 August. (3) Taught at Myanmar Evangelical Graduate School of Theology in July/August. (4) Led a Langham Preaching Seminar for the Anglican Church in Myanmar in August.
- ❖ **Rev Dr Ong Meng Chai** was the speaker for the Alumni Homecoming on 2-4 August entitled *The Christian Ministry - An Insider Story*.
- ❖ **Dr Peter Lau** (Visiting Scholar): (1) Shared on "mission" at the Christian Medical Fellowship at IMU on 13 July. (2) Participated in the Asian Frontiers Missions Conference 2010 on 27-29 August.



2010年6月2至6日在苏格兰的爱丁堡举行了“爱丁堡2010”，欢庆爱丁堡1910世界宣教大会成立一百年。主题是“在现今见证基督”。此盛会共有250位来自世界各地的教会及宣教机构的领袖及学者出席。我为有机会参与并见证此具历史意义的庆典而感恩。以一个世界性的大会来说，此次的出席人数并不算多。原因是主办当局有意限定出席人数；目的是要鼓励不同区域各自在不同地点透过举办不同研讨会和活动来欢庆。本院也就是其中一个参与者，并已在2009年主办了东南亚及斯里兰卡区域的宣教研讨会。

此次大会也有别于1910年的大会，参与者来自天主教、正统教、基督教、五旬宗及独立教会，性别和年龄阶层也相当均匀。此外，此届大会也有更多来自非洲、亚洲及拉丁美洲的代表。当大会于苏格兰教会的大礼堂举行闭幕礼时，他们发布了“爱丁堡2010共同呼召”之宣言。欲知更多详情，请浏览爱丁堡2010的官方网页 www.edinburgh2010.org

- ❖ 郭汉成牧师（博士）：（1）6月9至12日在新加坡长老会禧年堂的家庭营担任讲员。（2）代表本院出席（a）8月12日：马来西亚基督教卫理公会125周年感恩庆典；（b）8月24日：2010年圣公会西马教区年议会开幕礼敬拜；（c）8月27日：马来西亚福音信义会按牧礼。（3）8月9至11日假吉隆坡福音堂由以圣资源培训中心所主办的讲座担任讲员。（4）8月20至23日参与在吉隆坡卫理公会举办的卫理宗历史与发展研讨会。（5）9月3至4日参与在本院举办的东南亚神学协会财务委员会会议。（6）9月23至24日在吉隆坡卫理大厦由文桥传播中心所主办的讲座担任讲员。
- ❖ 陆彦辉牧师：（1）7月31日至8月1日在八打灵卫理公会三一堂为马来西亚基督教卫理公会三一年议会教导会友传道训练之旧约课程。（2）8月20至22日带领教牧小组在马来西亚基督教卫理公会三一年议会于彭亨州瓜拉拉卑，劳勿和文冬所设的堂会进行短宣并讲道。
- ❖ 黄迪华牧师（博士）主持以下的讲座会：（1）6月18至20日主持在印尼棉兰卫理公会荣耀堂举办的思想讲座“负责任的生活：再思卫理约翰的劝导”。（2）7月17日主持马来西亚基督教卫理公会华人年议会雪兰莪教区会友传道训练“事奉的热诚：卫理约翰的劝导”。（3）7月21至22日主持在吉隆坡卫理大厦举办的卫理公会试用会员退修会讲座（华人年议会，砂劳越华人年议会和沙巴临时年议会）“《导规》、守则与隶属关系”。（4）8月7至8日在卫理公会华人年议会金宝堂主持“山上宝训”研经聚会：“虚心的子民有福了”。
- ❖ 萧帝佑牧师（博士）担任讲员：（1）8月27至28日由卫理公会华人年议会梳邦再也堂主办的教会营。（2）9月13至15日由卫理公会华人年议会士古来（皇后花园）堂主办的大专青年营。（3）由澳洲柏斯卫理公会神恩堂于7至10日主办的青年营和于7月11日的青年主日。
- ❖ 陈仁发牧师（博士）：8月27至29日参与2010年度亚洲前线宣教大会。
- ❖ 陈秀英女会吏：7月17日参与迈向包容的马来西亚华人社会学术研讨会。
- ❖ 何月心讲师：7月15至18日在金马仑祈福卫理中心参与PADERI会议。
- ❖ 郑亨平牧师：9月23日在大马中文教会历史研讨会上发表“大马长老教会历史发展：1975-2000”。
- ❖ Allen McClymont 讲师：（1）7月10日代表本院出席马来西亚圣经神学院32周年感恩崇拜暨林日峰院长就职礼。（2）8月26至29日参与2010年度亚洲前线宣教大会。
- ❖ Paul Barker 牧师（博士）：（1）7月1日与7月16日分别在本院芙蓉校址与思迪神学中心主讲有关牧者与教会同工的责任关怀。（2）担任讲员（a）7月5至7日在怡保举办的圣经研讨会探讨申命记“Deuteronomy, the Law and the Christian”；（b）7月6至7日在怡保举办的释经讲道研习会探讨有关传讲旧约律法；（c）7月9至10日在檳城举办的释经讲道研习会探讨有关传讲旧约律法；（d）8月27至29日在怡保举办的马来西亚基督教卫理公会三一年议会青少年大会。（3）7/8月份在缅甸的神学研究院（Myanmar Evangelical Graduate School of Theology）教导。（4）8月份为缅甸的圣公会引导Langham Preaching Seminar。
- ❖ 黄敏才牧师（博士）：为校友回校日主讲8月2至4日。
- ❖ 刘汉云博士（访问学者）：（1）7月13日在国际医疗大学的基督徒医疗团契分享“使命”。（2）8月27至29日参与2010年度亚洲前线宣教大会。

Appearances can be deceptive

By Rev Dr Paul Barker

For many Christians in today's world, it appears as if God has abandoned them. Opposition to and persecution of their faith may be strong. Anti-Christian forces may be rising in some places. Economic hardships are often associated with being Christian. In the West, the church is diminishing overall. Tertullian famously said that the blood of the martyrs is the seed of the church. However that is not always the case.

Opposition can erode Christian faith. In the face of hardships, many Christians give up, weaken their commitment and become lukewarm in their faith. To them, the appearance seems to be that God is silent, absent or unable to help.

It was in a context such as this that John recorded his revelation in the final book of the New Testament. Commonly thought to date from the reign of the persecuting Roman emperor, Domitian, in the 90s AD, John's revelation aims to strengthen suffering Christians.

Though the gospel had spread widely by that decade, Christians remained a small minority in the Roman world. Local economic sanctions were added to by Domitian's brutality. He styled himself, as did many Roman emperors, as a Lord and God, worthy of and claiming some form of divinity and worship. His throne appeared to be allpowerful. And the centrepiece of Christian faith, the cross of Christ, seemed defeat, failure and weakness from a worldly perspective.

As is well known, the Book of Revelation is apocalyptic literature, a form of writing that is regarded as deriving from a Jewish phenomenon from the later Old Testament period on. It seems to have arisen in contexts of persecution and severe opposition. This type of writing uses many symbols, in numbers as well as in picture language. It is worth, therefore, enquiring how the style and devices of apocalyptic address the concerns and issues.

The use of symbol is highly important in this book. First, by using symbol, John shows that what his contemporaries were facing from Rome can be expected in future generations. His apocalyptic narrative is not limited to Domitian's reign. So the notorious 666 symbolic number implies not one person alone as its fulfilment, but a pattern in history, of which Domitian and Roman rule was just one part. We can expect others to fit the pattern in history, those who claim divinity and worship and oppose God's people. Similarly, Rome is called Babylon, not as a code, but to show it is just one representative of a pattern of cities and empires opposed to the living God.

Second, the use of symbol helps to deflate the perception of the enemy as all powerful. It is as though the ferocious enemy is caricatured, weakened by a cartoon picture. Symbol suggests that what appears strong and imposing may not actually be, even when described with horns, eyes and other features. So the use of symbol in apocalyptic suggests that what appears to be a fierce opponent is perhaps merely a veneer.

Thus the use of symbols challenges our perception of reality. On earth, appearances looked as though God was weak. But the first thing John sees beyond heaven's open door in Revelation 4 is a throne, a significant word in this book. The whole vision is to show John's readers, and us for whom also this was recorded, that we need God's perspective on reality. On earth, appearances can be deceptive, until we embrace a heavenly perspective.

This is also the reason for the dual description of Jesus in Revelation 5. John hears with his ears the word 'lion', a strong beast, the powerful king of the jungle. But when he looks he sees with his eyes, not a lion, but a lamb, and a slain lamb in fact. Of course the lion and the lamb are one and the same, but why the difference between what is heard and what is seen?

Appearances can be deceptive. Jesus' death can appear to be weak and a failure, a slain lamb. For struggling Christian minorities facing the might of a pagan power, it could be tempting to doubt that Jesus 'has conquered the world', as he claimed the night before his death (John 16:33). However by hearing the word 'lion', what is seen is interpreted by God's reality and perspective. What appears weak is in fact triumphant and powerful.

The same device occurs in Revelation 7. John hears the number '144,000' but then he sees a multitude that no one can number. It is the same group. What he hears expresses the completeness and fullness of God's redeemed people. No one will be left out. What he sees gives another perspective on the same group, that this huge number, so different from the reality in its own day, shows that Jesus' death is powerful enough to ransom people across the world (5:9-10).

Revelation invites us into the control room of history, to see who is in fact on the most powerful throne. It is not Domitian, or any other like him throughout history. It is the living God, sharing his throne with a slain lamb. What an encouragement and motivation to continue steadfast in faith, overcoming in the power of the cross. What an encouragement, when on earth we see a small, weak and struggling church, to know and see the heavenly perspective of a glorious and powerful triumph by the Lion of the tribe of Judah (5:5).

Rev Dr Paul A. Barker, PhD (University of Bristol, 1996) joined STM Faculty since January 2010. He earned his PhD from Cheltenham & Gloucester College of Higher Education, 1995. He is gifted in the area of teaching and preaching. His areas of studies are Old Testament Studies and Preaching. He authored 2 books and some articles on Deuteronomy. Before he came to Malaysia, he was the Archdeacon and Vicar with the Anglican Diocese of Melbourne, Australia; and taught regularly at Ridley Theological College Melbourne and increasingly in Asia. He is supported by CMS Australia.



Principal 院长

Seminari Theoloji Malaysia, Taman South East

70100 Seremban, Negeri Sembilan, Malaysia

Or email to Principal's Secretary

或电邮给院长秘书 (电邮: vernie@stm.edu.my)

I wish to receive Berita STM regularly 我希望收到《马来西亚神学院院讯》:

☐ Via post 以邮件发送的院讯 ☐ Via email 以电子邮件发送的院讯

I/We are interested 我/我们愿意:

- ☐ To become "Friends of STM" 成为「学院挚友」
- ☐ To become "Partners of STM" 成为「学院伙伴」
- ☐ To endow Chair for professorship or lectureship 设立教席
- ☐ To set up Foundation for faculty development 设立基金作讲师培训
- ☐ To set up Foundation for student scholarships 设立基金作学生助学金
- ☐ To contribute towards the Library's Special Collection 捐助图书馆
- ☐ To know more about making an endowment plan 捐助校舍设备

I would like to donate to 我乐意奉献给:

- ☐ General Fund 经常费 RM_____
- ☐ Library Fund 图书馆 RM_____
- ☐ Building Fund 建筑款 RM_____
- ☐ Faculty Development Fund 讲师培训 RM_____
- ☐ Student Scholarship Fund 学生助学金 RM_____
- ☐ Enclosed please find a cheque _____ for the sum of RM_____. (Please make the cheque payable to "Seminari Theoloji Malaysia").
附上支票_____ RM_____ (请在支票抬头写 "Seminari Theoloji Malaysia".)

- ☐ Banked into STM's account no. 3064759900 with Public Bank Bhd and faxed (606-6329766) or emailed the bank-in-slip to vernie@stm.edu.my. 以直接汇款至本院银行账户 (Public Bank Bhd) 3064759900 和 汇款收据影印本电邮 (vernie@stm.edu.my) 或 传真 (606-6329766) 至本院以作记录。

Name 姓名 (中/英): _____

Address 地址: _____

Tel (O) 电话 (办公室): _____

(H) (家): _____

(hp) (手机): _____

Email 电邮: _____

Church 所属教会: _____

Denomination 宗派: _____

Date 日期: _____

Prayer Items:

- ▶ Intake for 2011
- ▶ Graduating students as they prepare for fulltime service and posting
- ▶ Year-end Field Education learning experience
- ▶ Mr Yip Chee Seng as he began his study in USA
- ▶ Smooth running of the seminary
- ▶ Financial giving
- ▶ More people/churches signing up as "Friends & Partners of STM"
- ▶ Faculty and staff as they strive for excellence
- ▶ Vision and resources for greater expansion and growth.

代祷事项:

- ▶ 招收2011 年度新生
- ▶ 正预备被差遣进入禾场全职服侍的应届毕业生
- ▶ 年终长假教会实习的学生
- ▶ 在美国求学的叶志星先生
- ▶ 神学院顺畅的运作
- ▶ 经济奉献
- ▶ 更多的个人、教会和机构加入成为 "神学院挚友和伙伴"
- ▶ 努力不懈的讲师和职员
- ▶ 本院扩大和成长的异象和资源。

Your Support is Invaluable 您宝贵的支持

உங்கள் ஆதரவு மதிப்பு மிகுந்தது

As we are sure you are aware, theological training is costly. In order to make theological education affordable we do not include the full cost of training in our fees to students. As a result, we depend on our donors as well as *STM Friends and Partners* for their support to make up the difference. We would like to express our heartfelt thanks and appreciation to all our donors for their faithful support.

We recently undertook a review and would like to bring to your attention our current financial situation. We have had to revise our annual budget for 2010 due to a reduction in expected income. One of the main reasons for this was the delay in the approval of visas for international students, which resulted in the reduction in the students' fees. In order for us to carry out the immense task that God has entrusted us, your invaluable and continuous support is crucial.

神学训练是昂贵的。我们不仅需要基本运作费用，我们也为了让更多蒙上帝呼召者可以前来接受装备而部分津贴了他们的学费。故此，我们需要众教会和弟兄姐妹在经济上的支持，以让神学院事工可以顺畅运作。至目前为止，我们的收入少过了年头所做的估计，至9月30日估计尚须RM480,000来支付接下来三个月的基本开销。所以，我们恳请您为神学院来祷告，也在经济上参与这项上帝所托付的事工。

Particulars 事项	Previous Budget (RM) 年初预算 (马币)	Revised Budget (RM) 修订预算 (马币)
Estimated Income 估计收入	1,530,000	1,200,000
Estimated Expenses 估计开销	(2,400,000)	(2,400,000)
Estimated Deficit = Donations needed for 2010 2010 年的奉献需要	(870,000)	(1,200,000)
Actual Income to 30 September 至9月30日收到的银额		(710,000)
Revised Deficit = Donations still needed 尚需的捐献		(480,000)

Please Help Us to Reduce Printing and Postage Costs

As you are aware, STM is a non-profit organisation. We depend on "Friends & Partners of STM" and faithful donors for revenues. We want to be good stewards and have been looking at ways to reduce our expenditure. One way you could help is by emailing us indicating that you would like to receive a soft copy of the Berita STM. By doing so, we will be able to reduce both the printing and postage costs. Thank you.

Please email to vern timer@stm.edu.my. We look forward to hearing from you.

请协助我们节省印刷费和邮寄费

正如您所知，本院是一个非盈利机构。我们的收入依靠“神学院挚友和伙伴”以及忠心的捐献者。我们要成为金钱的好管家，也正努力开源节流。其中一个方法您可以协助我们的是以电邮联络我们，说明您欲收到以电子邮件发送的院讯。如此一来，我们将节省印刷费和邮寄费。谢谢。

请电邮至 vern timer@stm.edu.my。我们敬待您的回应。

Publisher 出版者: Seminari Theoloji Malaysia 马来西亚神学院
Chief Editor 总编辑: Rev Dr Ezra Kok 郭汉成牧师 (博士)
Assistant Editor 编辑助理: Ms Vernie Woo 胡慧敏姐妹
Editorial Board Members 编辑委员会:
 • Mr Allen McClymont (English 英文)
 • Pastor Law Choon Sii 刘瑞麟讲师 (Chinese 中文)
 • Rev Dr Joseph Komar (Tamil 淡米尔文)
 • Ms Sally Yap, Communications Officer (Chinese)
 叶晓红姐妹 (联络主任——中文)

Printed by
 Libraprint & Advertising Sdn. Bhd. (578881-M)
 33 Jalan Hang Tuah 2, Taman Salak
 Selatan, 57100 Kuala Lumpur.
 Tel: 603-7980 2214 Fax: 603-7981 7840

Designed by
 De' Performa Sdn. Bhd. (634481-H)
 No. 3-19, Jalan Kuchai Maju 2, Off Jalan
 Kuchai Lama, 58200 Kuala Lumpur.
 Tel: 603-7983 2299 Fax: 603-7982 1919



马来西亚神学院
Seminari Theoloji Malaysia (41050-P)
 Lot 3011 Taman South East, 70100 Seremban,
 Negeri Sembilan, Malaysia.
 Tel: 606-6322815 Fax: 606-6329766
 Email: admin@stm.edu.my
 Website: www.stm.edu.my